Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.	grace. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.
PRAYER OVER THE PEOPLE Humiliáte cápita vestra Deo. Tua nos, Dómine, protectióne defénde: et ab omni semper iniquitáte custódi. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.	Bow your heads to God. Defend us, O Lord, with Thy protection and forever safeguard us from all evil. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

TRADITIONAL LATIN MASS

MASS PROPER: TUESDAY AFTER THE 3RD SUNDAY IN LENT

MASS *Ego clamávi* (violet)

INTROIT Psalms 16: 6-8 Ego clamávi, quóniam exaudísti me, Deus: inclína aurem tuam, et exáudi verba mea: custódi me, Dómine, ut pupíllam óculi: sub umbra alárum tuárum prótege me. (Ps. 16: 1) Exáudi, Dómine, justítiam meam: inténde deprecatiónem meam. Glória Patri et Fílio et Spirítui Sancto, sicut erat in princípio, et nunc, et semper, et in sæcula sæculórum. Amen. Ego clamávi, quóniam exaudísti me, Deus: inclína aurem tuam, et exáudi verba mea: custódi me, Dómine, ut pupíllam óculi: sub umbra alárum tuárum prótege me.	I call upon Thee, for Thou will answer me, O God; incline Thine ear to me; hear my word. Keep me, O Lord, as the apple of Thine eye; hide me in the shadow of Thy wings. (Ps. 16: 1) Hear, O Lord, a just suit; attend to my outcry. Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end. Amen. I Call upon Thee, for Thou will answer me, O God; incline Thine ear to me; hear my word. Keep me, O Lord, as the apple of Thine eye; hide me in the shadow of Thy wings.
COLLECT Exáudi nos, omnípotens et miséricors Deus: et continéntiæ salutáris propítius nobis dona concéde. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.	Hear us, almighty and merciful God, and in Thy kindness grant us the graces of self-denial that lead to salvation. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.
LESSON 4 Kings 4: 1-7 In diébus illis: Múlier quædam clamábat ad Eliséum Prophétam, dicens: Servus tuus vir meus mórtuus est, et tu nosti, quia servus tuus fuit timens Dóminum: et ecce, créditor venit, ut tollat duos fílios meos ad serviéndum sibi. Cui dixit Eliséus: Quid vis, ut fáciam tibi? Dic mihi, quid habes in domo tua? At illa respóndit: Non hábeo ancílla tua quidquam in domo mea, nisi parum ólei, quo ungar. Cui ait: Vade, pete mútuo ab ómnibus vicínis tuis vasa vácua non pauca. Et ingrédere, et claude óstium tuum, cum intrínsecus fúeris tu et fílii tui: et mitte inde in ómnia vasa hæc: et cum plena	In those days, a certain woman cried to the Prophet Eliseus, saying, Your servant, my husband, is dead, and you know that your servant was one who feared God: and behold the creditor is come to take away my two sons to serve him. And Eliseus said to her, What will you have me to do for you? Tell me, what have you in your house? And she answered, I your handmaid have nothing in my house but a little oil, to anoint me. And he said to her, Go, borrow of all your neighbors empty vessels not a few. And go in, and shut your door, when you are within, and your sons; and

fúerint, tolles. Ivit itaque múlier, et clausit óstium super se et super fílios suos: illi offerébant vasa, et illa infundébat. Cumque plena fuíssent vasa, dixit ad fílium suum: Affer mihi adhuc vas. Et ille respóndit: Non hábeo. Stetítque óleum. Venit autem illa, et indicávit hómini Dei. Et ille: Vade, inquit, vende oleum, et redde creditóri tuo: tu autem et fílii tui vívite de réliquo.

pour out thereof into all those vessels: and when they are full take them away. So the woman went, and shut the door upon her, and upon her sons: they brought her the vessels, and she poured in. And when the vessels were full, and she said to her son, Bring me yet a vessel. And he answered, I have no more. And the oil stood. And she came, and told the man of God. And he said, Go, sell the oil, and pay your creditor; and you and your sons live off the rest.

GRADUAL Psalms 18: 13-14
Ab occúltis meis munda me, Dómine: et ab aliénis parce servo tuo. Si mei non fúerint domináti, tunc immaculátus ero: et emundábor a delícto máximo.

Cleanse me from my unknown faults, O Lord! From wanton sin especially, restrain Thy servant. Let it not rule over me. Then shall I be blameless and innocent of serious sin.

GOSPEL Matthew 18: 15-22
In illo témpore: Dixit Jesus discípulis suis: Si peccáverit in te frater tuus, vade, et córripe eum inter te et ipsum solum. Si te audíerit, lucrátus eris fratrem tuum. Si autem te non audíerit, ádhibe tecum adhuc unum vel duos, ut in ore duórum vel trium téstium stet omne verbum. Quod si non audíerit eos: dic ecclésiæ. Si autem ecclésiam non audíerit: sit tibi sicut éthnicus et publicánus. Amen, dico vobis, quæcúmque alligavéritis super terram, erunt ligáta et in cælo: et quæcúmque solvéritis super terram, erunt solúta et in cælo. Iterum dico vobis, quia si duo ex vobis consénserint super terram, de omni re quamcúmque petíerint, fiet illis a Patre meo, qui in cælis est. Ubi enim sunt duo vel tres congregáti in nómine meo, ibi sum in médio eórum. Tunc accédens Petrus ad eum, dixit: Dómine, quóties peccábit in me frater meus, et dimíttam ei? usque sépties? Dicit illi Jesus: Non dico tibi usque sépties, sed usque septuágies sépties.

At that time, Jesus said to His disciples: If your brother sin against you, go and show him his fault, between you and him alone. If he listen to you, you have won your brother. But if he do not listen to you, take with you one or two more so that on the word of two or three witnesses every word may be confirmed. And if he refuse to hear them, appeal to the Church, but if he refuse to hear even the Church, let him be to you as the heathen and the publican. Amen I say to you, whatever you bind on earth shall be bound also in heaven; and whatever you loose on earth shall be loosed also in heaven. I say to you further, that if two of you shall agree on earth about anything at all for which they ask, it shall be done for them by My Father in heaven. For where two or three are gathered together for My sake, there am I in the midst of them. Then Peter came up to Him and said, Lord, how often shall my brother sin against me, and I forgive him? Up to seven times?

Jesus said to him, I do not say to you seven times, but seventy times seven.

OFFERTORY Psalms 117: 16-17
Déxtera Dómini fecit virtútem, déxtera Dómini exaltávit me: non móriar, sed vivam, et narrábo ópera Dómini.

The right hand of the Lord has struck with power: the right hand of the Lord has exalted me; I shall not die, but live, and declare the works of the Lord.

SECRET
Per hæc véniat, quæsumus, Dómine, sacraménta nostræ redemptiónis efféctus: qui nos et ab humánis rétrahat semper excéssibus, et ad salutária dona perdúcat. Per Dóminum nostrum Jesum Christum, Fílium tuum, qui tecum vivit et regnat in unitáte Spíritus Sancti, Deus, per ómnia sæcula sæculórum.

O Lord, may this sacrament result in our redemption; keep us always from the sins of our human nature, and bring us the gift of salvation. Through our Lord Jesus Christ, Thy Son, Who lives and reigns with Thee in the unity of the Holy Spirit, God, forever and ever.

PREFACE OF LENT
Vere dignum et justum est, æquum et salutáre, nos tibi semper et ubíque grátias ágere: Dómine sancte, Pater omnípotens, ætérne Deus: Qui corporáli jejúnio vítia cómprimis, mentem élevas, virtútem largíris et præmia: per Christum Dóminum nostrum. Per quem majestátem tuam laudant Ángeli, adórant Dominatiónes, tremunt Potestátes. Cæli cælorúmque Virtútes ac beáta Séraphim sócia exsultatióne concélebrant. Cum quibus et nostras voces ut admítti júbeas, deprecámur, súpplici confessióne dicéntes:

It is truly fitting and just, proper and beneficial, that we should always and everywhere, give thanks unto Thee, holy Lord, Father almighty, everlasting God. Who by this bodily fast, dost curb our vices, dost lift up our minds and bestow on us strength and rewards; through Christ our Lord. Through Whom the Angels praise Thy majesty, the Dominations adore, the Powers tremble: the heavens and the hosts of heaven, and the blessed Seraphim, together celebrate in exultation. With whom, we pray Thee, command that our voices of supplication also be admitted in confessing Thee saying:

COMMUNION Psalms 14: 1-2
Dómine, quis habitábit in tabernáculo tuo? aut quis requiéscet in monte sancto tuo? Qui ingréditur sine mácula, et operátur justítiam.

Lord, who shall sojourn in Thy tent? Who shall dwell on Thine holy mountain? He who walks blamelessly and does justice.

POSTCOMMUNION
Sacris, Dómine, mystériis expiáti: et véniam, quaesumus, consequámur et grátiam. Per Dóminum nostrum

We beseech Thee, O Lord, that, purified by this holy sacrament, we may obtain both forgiveness and